新幹線(しんかんせん)であばれるな

新幹線で
あばれるな
DON'T FIGHT ON
THE TRAIN!

THE 9:52 TRAIN NUMBER 114 ON TRACK 17 FOR OSAKA -

tweet *tweet* *tweet*

WILL BE LEAVING SHORTLY.

THAT'S RIGHT, RUN WHILE YOU CAN...

YEAH, WE GOTTA GET ON HERE...

WE'RE GONNA BE BACK AT SCHOOL BY AFTERNOON!

THE DOORS ARE NOW CLOSING...

tweet

.....

ANY FREE SEATS?

NAH, LOOKS KINDA FULL.

HEHEH...

whoosh

OH...

OW...

I MIGHT NOT GET TO SEE THEM AGAIN.

IF THEY GET AWAY NOW...

FIVE OF THEM...

COMING THROO-OOUGH!
OH.

BUT HOW...
I BETTER TAKE THEM ONE BY ONE...

15
HM...
rattle

HEHEH...

WE HAVE BENTOUS, TEA AND BEER, PICK YOUR PLEASURE!
COMING THROO-OOUGH!

SO YOU'RE ORDERING 20 BEERS?

FREE?

IT'S INCLUDED IN THE TRAIN FARE.

AIN'T IT...CAN WE REALLY GET FREE BEER?

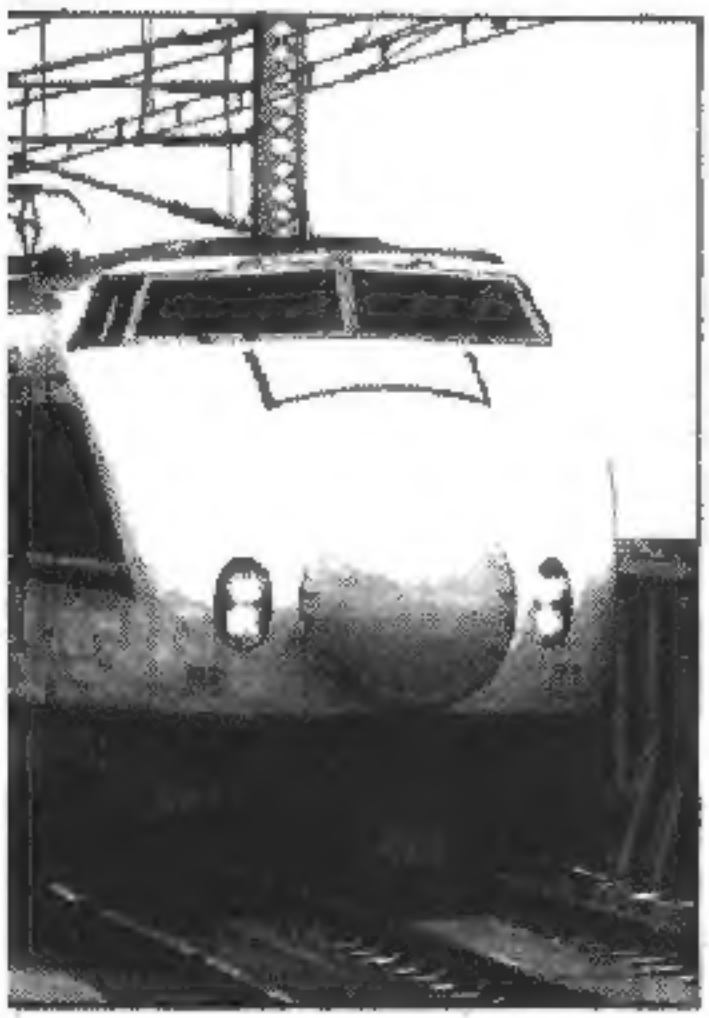
NO WAY, BEER!?

SWEET!

C'MON, GODAI, HAVE SOME!

SMART THINKIN', HUH?

WHO GAVE YA THAT?



THEN I CAN RETURN YOU THAT FAVOR FROM EARLIER!

DRINK UP, DRINK UP!

MASA-SAN ...

WHAT ARE YOU GUYS DOING? ISN'T MAEDA WITH YOU?

DON'T WALK AROUND TOO MUCH.

MAEDA-SAN GOT TAKEN OUT JUST LIKE THAT...

WHA...WHAT DO WE DO, YONEJI...

GOD-DAMNIT... WE CAN'T HELP HIM ANY IF WE'RE GONNA LEAVE HIM BEHIND!

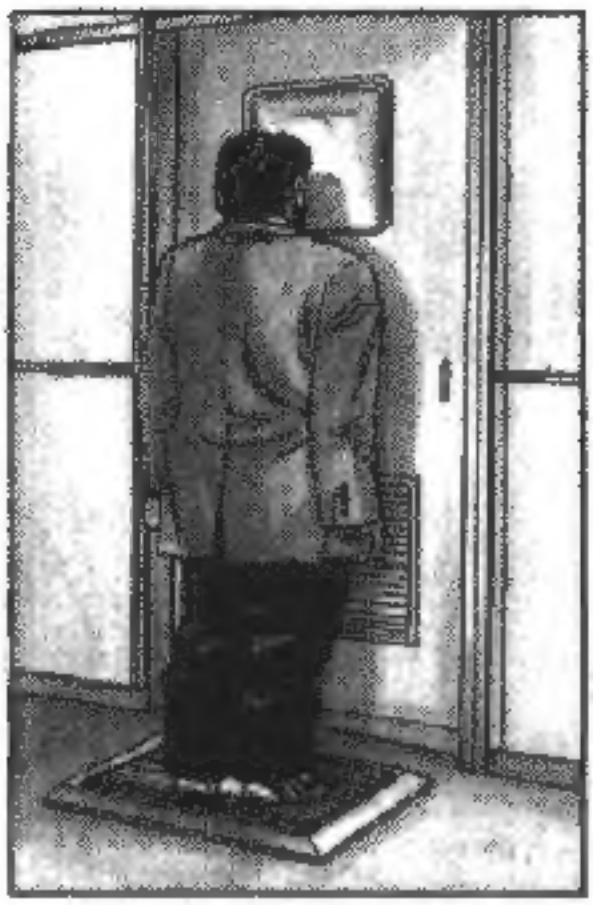
NAH, THERE'S NO WAY THEY COULD TAKE OUT MAEDA-SAN SO EASILY...

IF YOU GO THERE, DON'T CAUSE ANY TROUBLE.

IT SEEMS LIKE OUR SCHEDULES OVER-LAPPED UN-EXPECTED-LY.

WHA...

IT LOOKS LIKE THE CAR BEHIND US HAS SOME STUDENTS ON A TRIP FROM YONEKURA COMMERCE.



GOT IT?

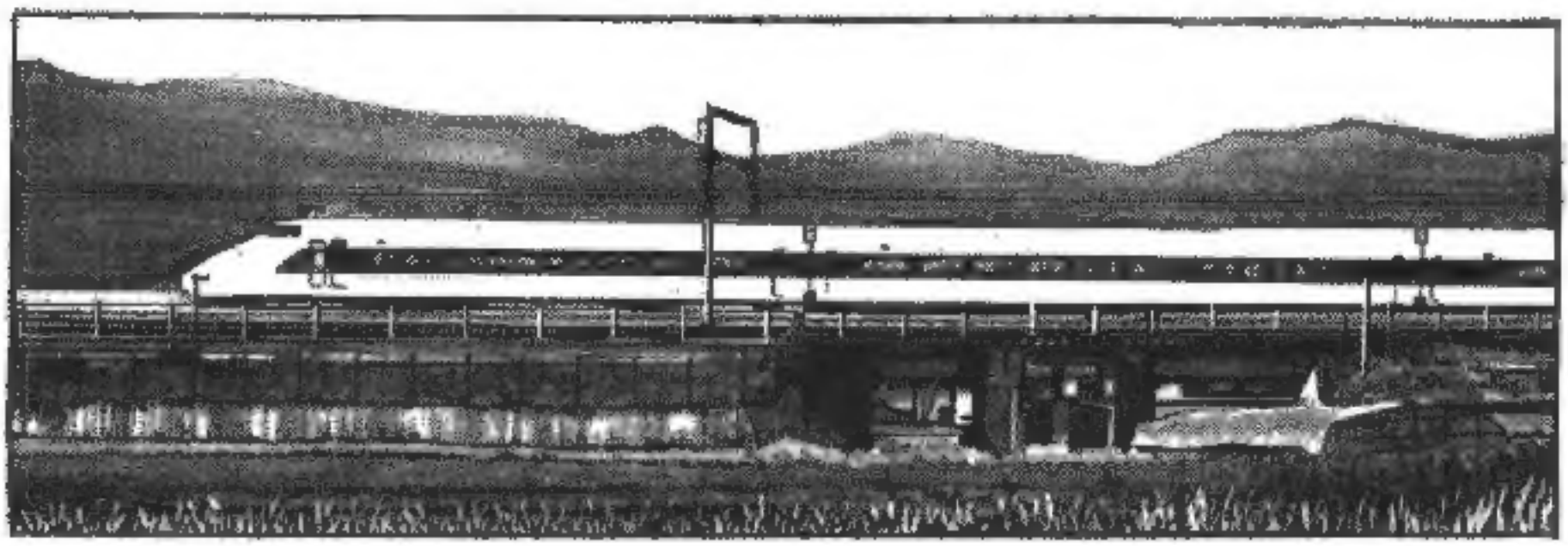
AND TELL THAT TO MAEDA TOO.

YEAH.

BUT...
DON'T CRY, MIKA.

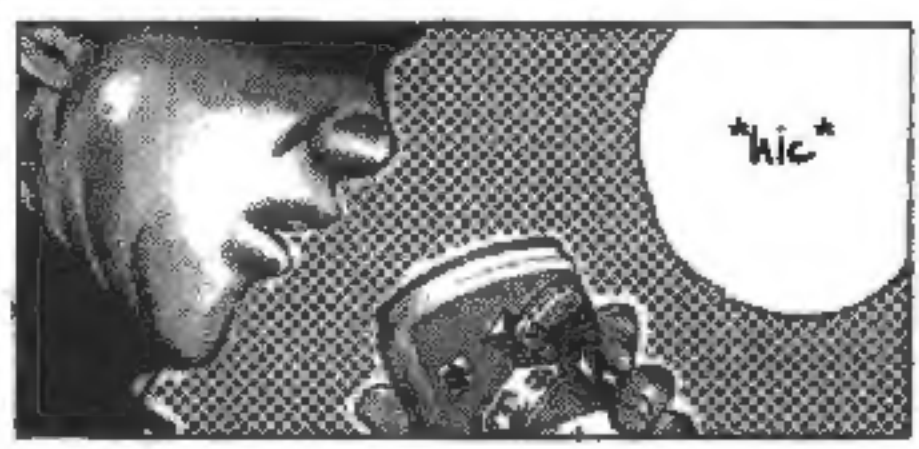
sniff

.....
IT'S NOT AN AUTOMATIC DOOR, GET IT TOGETHER!



tweet *tweet* *tweet*
HUH...

.....


hic

WHOA, AH'M WASTED ...
I'M GONNA GO TAKE A PISS...
UP!

tweet
tweet
!!!
DA HELL? THAT A BIRD?
tweet
tweet
tweet
HUH?
Y... YER...!

HUH?

tweet
tweet
tweet

HURRY THE FU...

WHA... WHAT DA...

WHY THE HELL YA TAKIN' SO LONG IN THERE, HIRO-SAN?

I GOTTA PISS TOO!

YOU... YOU'RE ...

GO.. GODAI!

TRAIN BEER IS EXPENSIVE!

HEY, YOU HAVE PAY FOR WHAT YOU DRINK!

UGH...

tweet
tweet

CAUSE I'M GONNA MAKE YOU PAY FOR IT EITHER WAY.

TOO BAD YOU DUMBASSES CAN'T HOLD YOUR BOOZE.

TOUGH GUY, AH?

tweet

HUH?

WE FUCKED 'IM UP SO MUCH... HOW COME HE STILL... WHAT THE...
I'M JUST BETTER TRAINED THAN YOU.
tweet *tweet* *tweet* *tweet*

KEH! SO THAT WAS YER PLAN?
YOU DIDN'T FREAKING DRINK!?
GO... GODAI!

I TOLD YOU TO GET YOUR HANDS OFF IT!

AH? A MUSIC BOX?

LET GO OF THE MUSIC BOX.

OR THIS!? AAH?

HM.

WHAT IF I DID THIS?

OH...

GH...

GAH...

OK, WHY DONTCHA LET US TAKE CARE OF IT FOR YA?

!

WHA... WHATCHA TALKIN' ABOUT?

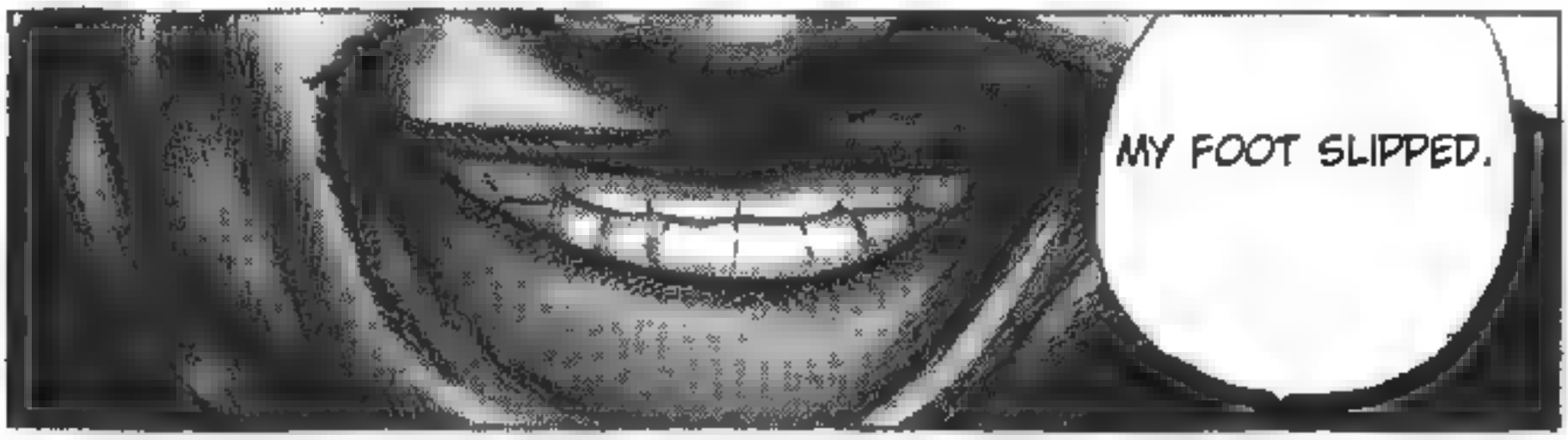
GUESS IT REALLY IS IMPORTANT, AH...

GIVE IT BACK, YOU STUPID BITCH!

YOU TOKYO GUYS ARE REALLY DUMBSHITS, AH?
GH...
WE WILL SOON BE ARRIVING IN NAGOYA.
!!

HEHEH, YOU MAD? GUESS PEOPLE IN TOKYO GET PISSED OFF PRETTY EASY...

YOU... BASTARD!
OOPS, MY BAD, MY HAND SLIPPED.


MY FOOT SLIPPED.

OH, A KANSAI ACCENT?
IF YA CAN'T DO IT, DON'T TRY, DUMBSHIT!

WHAT... WHAT THE FUCK AH YA THINKIN', ASSHOLE!?

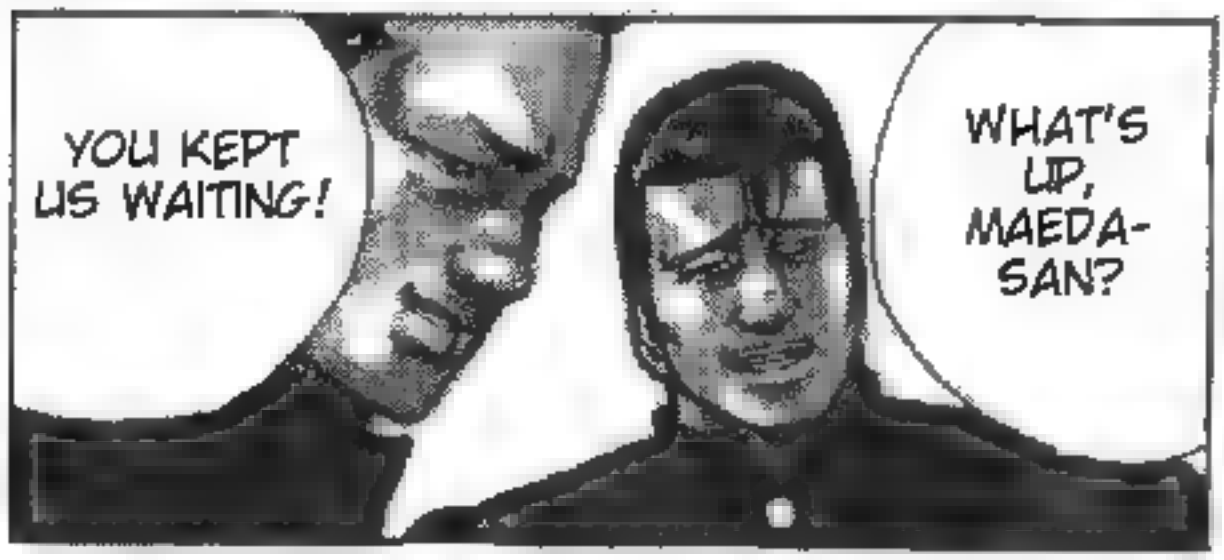
WHA...

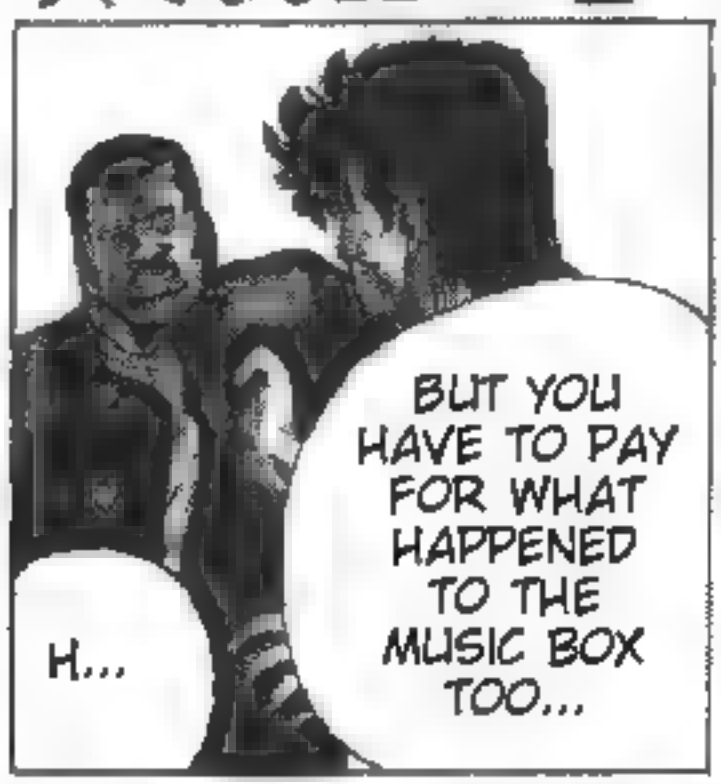
COME ON.
GO... GODAI!
LET'S SEE WHATCHA REALLY GOT!
YA THINK YA HOT SHIT JUST CAUSE YA LIVE IN OSAKA, AAH!?

WE HAVE NOW ARRIVED IN NAGOYA.
NA... NAGOYA...
LET'S GET OUTTA HERE!
HE'S STRONG!
GWAH!
THE...HELL IS HE!?
whoosh
HOLD ON, DAMMIT!
!!!
C'MON... OPEN QUICK!

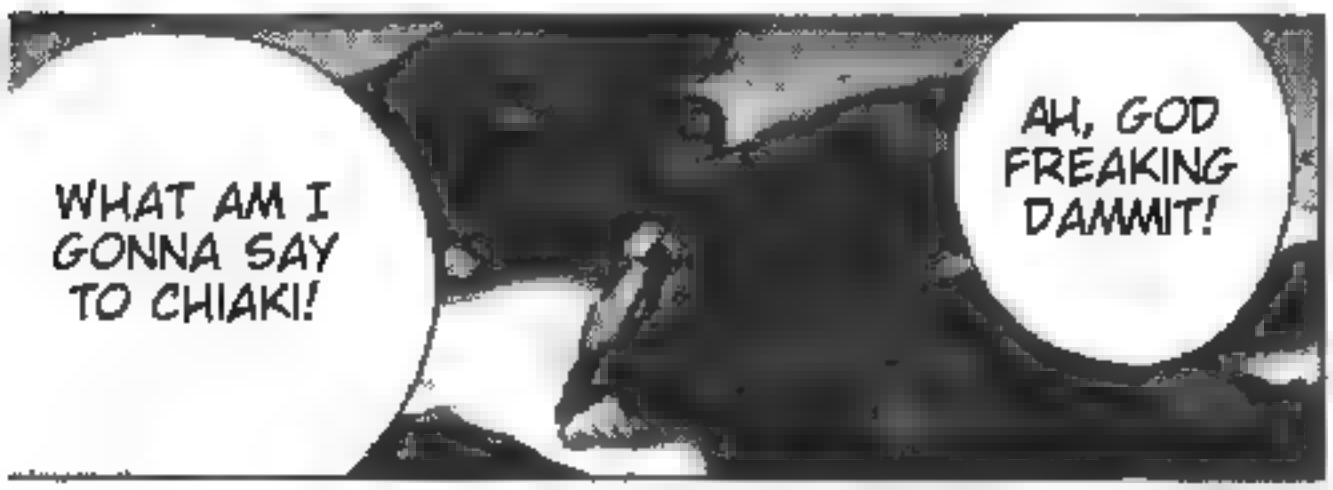
名古屋
なごや
Nagoya

WHERE DO YOU BITCHES THINK YOU'RE GOING?

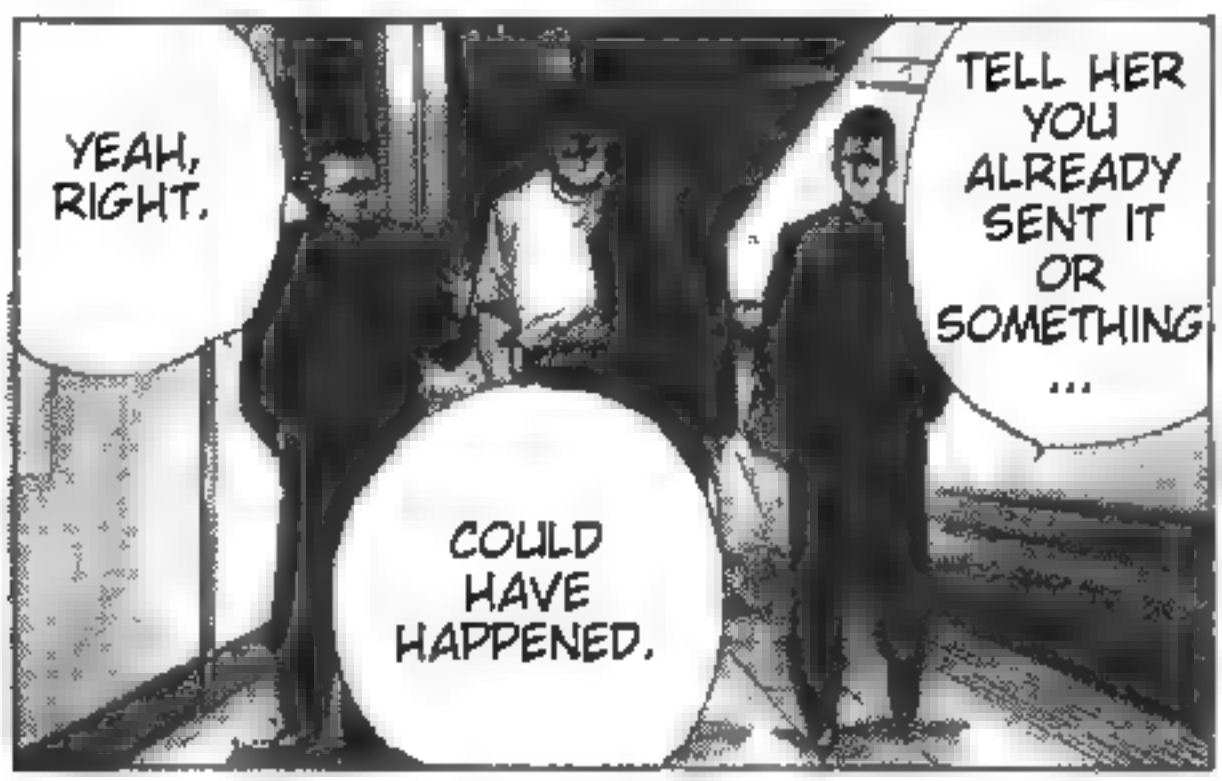


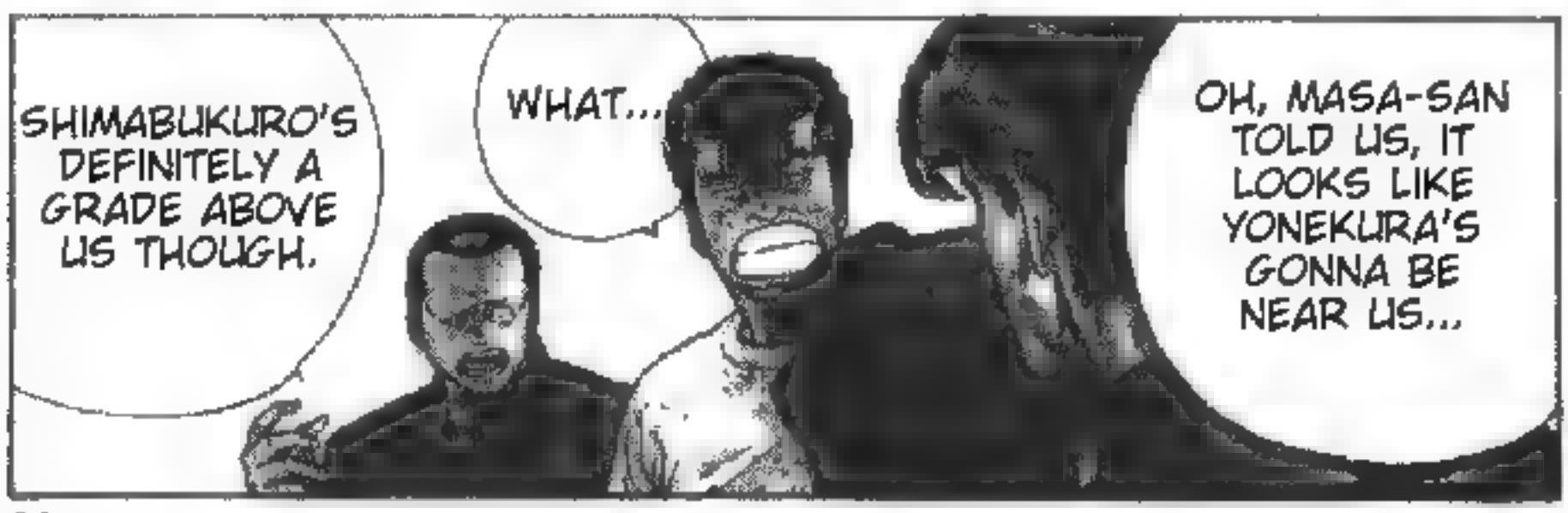

H...
BUT YOU HAVE TO PAY FOR WHAT HAPPENED TO THE MUSIC BOX TOO...

YOU GUYS JUST HAD TO PAY FOR THE BEER, NOW GET LOST!
WH...
SO WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH THESE GUYS?


WHAT AM I GONNA SAY TO CHIAKI!
AH, GOD FREAKING DAMMIT!

名古屋
Nagoya
きしめん


YEAH, RIGHT.
TELL HER YOU ALREADY SENT IT OR SOMETHING ...
COULD HAVE HAPPENED.


SHIMABUKURO'S DEFINITELY A GRADE ABOVE US THOUGH.
WHAT...
OH, MASA-SAN TOLD US, IT LOOKS LIKE YONEKURA'S GONNA BE NEAR US...

WHAT THE...IT'S SO DAMN CROWDED...

SO HE WOULDN'T BE THERE...
YEAH, LET'S GET ON.

CAN I SIT HERE?
I'M SITTING HERE.

UM, EXCUSE ME, LET ME MOVE MY LUGGAGE.
UH...IS THIS SEAT TAKEN?

OH, YOU KNOW, OSAKA, KYOTO...
WHERE ARE YOU HEADED?

I'M ON A SCHOOL TRIP!
blah *blah*
WHAT THE HELL ARE YOU DOING HERE!?
WHAT THE HELL ARE YOU DOING HERE!?

I GOT HELD UP AND ENDED UP ON A LATER TRAIN.
I...I'M ON A SCHOOL TRIP TOO.

AAH, SHIMABUKURO!
MAEDA!
OH, CRAP...

YOU WANNA FIGHT, DAMMIT!?
GYAHAHA HAHAHA!

SHUT UP! I THOUGHT IT'D BE...NICE TO GO ON A SCHOOL TRIP AGAIN!
AREN'T YOU A THIRD YEAR!?

OH... I GET IT... SO YOU'RE REPEATING A YEAR!?

CRAZY DELINQUENTS AND SHIT SCANS

ONE DOWN, OVER FIVE HUNDRED SIXTY MILLION TO GO. HOPED YOU LIKED THIS CHAPTER, SEE YOU NEXT TIME. (YEAH, I'M KINDA RUNNING OUT OF ENERGY TO WRITE ANYTHING PARTICULARLY CREATIVE.)

EDITOR: VALORIEJUELES
TRANSLATOR, TYPESETTER, CLEANER,
AND SECOND BANJO: JOHNNY B GOODE